



## 加州生命线： 电话服务折扣计划



### 什么是加州生命线计划？

加州公用事业委员会 (CPUC) 的加州生命线计划通过提供家庭电话或手机服务折扣, 帮助符合条件的家庭降低电话账单成本。无论是家庭电话服务还是手机服务, 每个家庭只能享受一次折扣。对于电传打字机用户和/或聋人和残疾人电信计划 (DDTP) 参与者, 每户家庭享受一次折扣的规定除外。

除加州生命线计划外, 联邦政府还通过其联邦生命线计划及部落土地加强生命线计划提供折扣。联邦生命线计划为每个符合条件的家庭提供高达9.25美元的折扣。居住在联邦认可的部落土地上的符合条件的家庭可以获得更大的折扣, 最高可达34.25美元。这些联邦折扣可用于电话或宽带服务。符合条件的订阅用户必须分别注册每个计划, 方可获得所有月度合并补贴。



(续于背面)



California Public  
Utilities Commission

505 Van Ness Ave.  
San Francisco, CA 94102

800-848-5580 (免费电话)  
[cpuc.ca.gov](http://cpuc.ca.gov)



## 加州生命线:电话服务折扣计划

从前面继续

### 加州生命线如何运作?

加州生命线提供各种级别的折扣,包括:

折扣类型	折扣金额
每月统一费率服务折扣	最高 19 美元
每月手机服务折扣	最高 19 美元
服务连接折扣	最高 39 美元

注册加州LifeLine后,您可以从各种加州LifeLine服务提供商中选择您所在地区可用的服务计划。如需查找您所在地区获得批准的家庭电话和手机公司,请访问 [www.californialifeline.com/en/provider\\_search](http://www.californialifeline.com/en/provider_search)。

### 我可以在哪里申请?

 您可以在线申请,也可以访问 [www.californialifeline.com](http://www.californialifeline.com) 了解更多信息。

 如果您在加州生命线注册时遇到问题或需要帮助,请联系 CPUC

加州生命线呼叫中心: 1-866-272-0357

CPUC 消费者事务部: 1-800-649-7570

如需以您的首选语言向代表 TEAM 计划的社区组织申请加州生命线的帮助:

 网址: [www.cpuc.ca.gov/team-and-changes](http://www.cpuc.ca.gov/team-and-changes)

 邮箱: [teamandchanges@cpuc.ca.gov](mailto:teamandchanges@cpuc.ca.gov)

### 谁可以申请?

如果您或您家庭中的其他人注册了以下任何一项公共援助计划,则您就有资格获得加州生命线:

- Medicaid/Medi-Cal
- 低收入家庭能源援助计划 (LIHEAP)
- 补充保障收入 (SSI)
- 联邦公共住房援助或第 8 节
- CalFresh、食品券或补充营养援助计划 (SNAP)
- 妇女、婴儿和儿童计划 (WIC)
- 全国学校午餐计划 (NSLP)
- 贫困家庭临时援助 (TANF)
- 部落 TANF
- 印第安人事务局一般援助
- 符合创业收入资格 (仅限部落)
- 印第安人保留地的食物分发计划
- 联邦退伍军人和幸存者养老金福利计划

如果您的家庭年总收入等于或低于这些年收入上限,您也有资格获得加州生命线:

### 加州生命线收入要求

(2025 年 6 月 1 日至 2026 年 5 月 31 日生效)

家庭规模	年度收入限额
1	\$24,200
2	\$32,600
3	\$41,100
4	\$49,600
每增加一个成员	\$8,500

